

DIPLÔME PROFESSIONNEL DE TRADUCTION FRANÇAIS/ ARABE (TRAFA III)

· DIPLÔME PROFESSIONNEL DE TRADUCTION FRANÇAIS/ ARABE (TRAFA III)

Le Diplôme Universitaire de Traduction Spécialisée Français-Arabe (TRAFA-spé) sanctionne une formation professionnelle payante qui débouche sur la délivrance, par l'Université Lumière Lyon 2, d'un diplôme universitaire (DU) TRAFA-spé, niveaux I, II et III.

Partenariat

[Ce DU est en partenariat avec l'Institut français en Egypte](#)

Présentation

Le Diplôme Universitaire de Traduction Spécialisée Français-Arabe (TRAFA-spé) sanctionne une formation professionnelle payante qui débouche sur la délivrance par l'Université Lumière Lyon 2 d'un diplôme universitaire (DU) TRAFA-spé, niveaux I, II et III, sur la base d'un programme de formation à la traduction français-arabe en trois niveaux de 120 heures chacun (sur 18 semaines de cours effectifs).

Créé en 1993 à l'initiative du Centre français de culture et coopération ([CFCC](#)) du Caire sous le nom de DU TFA, le DUP-TRAFA-spé (Diplôme Universitaire Professionnel délocalisé de Traduction Spécialisée Français-Arabe), dans sa nouvelle version de 2022, répond à la double demande des secteurs professionnels égyptiens liés à la francophonie et **des étudiants de l'Institut Français d'Égypte** ([IFE](#)), ayant suivi des cours dans les départements de français et de traduction de Centres culturels français en **pays arabes**, de compléter leur formation par des compétences professionnelles en traduction.

Infos clés et site web

Lieu de la formation

IFE à Héliopolis et IFE à Alexandrie

Public

Public ciblé

Étudiantes et étudiants, professionnelles et professionnels à la recherche d'une formation en traduction bilingue français-arabe

Durée de la formation

6 mois, 120 heures de cours effectifs par niveau. 360 heures de cours effectifs au total.

Responsable(s) de la formation

[Salem KHCHOUM](#)

Rythme

120 heures par niveau de spécialisation sur 18 semaines de cours effectifs, soit 360 heures de cours effectifs au total

Coût de la formation

407,38 euros par niveau ou équivalent en LE

Et après ?

Secteur(s) d'activités ou types d'emploi accessibles

Perfectionnement en français et en arabe, maîtrise des techniques de traduction spécialisée, terminologie bilingue arabe-français et professionnalisation dans les domaines de spécialité suivants :

- Traduction dans le milieu artistique et du divertissement ;
- Traduction politique et juridique ;
- Traduction économique et sociale, et
- Traduction scientifique et technique.

Insertion professionnelle

- Traducteur-riche professionnelle dans le secteur privé
- Traduction dans les organisations internationales (ONU, UNESCO, UNICEF, ONG, etc.)